

ili *slava*. Ovog su puta *Kraljice* imale zajednički ručak u kući *desnog kralja*.

I tako je velikom gozdom zaključen jedan mali isječak iz prošlosti tog običaja, koji smo htjeli upoznati da nam u usporedbi s ostalim kraljičkim običajima, te sa rusalskim svečanostima, ili srodnim ritualima posvećenim duhu vegetacije progovori o svojem porijeklu i promjenama tokom prošlosti.

BILJEŠKE

- ¹ Na poticaj Etnografskog odjela Muzeja Slavonije organizirali su i pripremili sve što je bilo potrebno za održanje običaja suradnici muzeja: Đorđe Ribarov i Nevenka Radojčić, koji su radili prema uputama starijih Daljkinja (napose tete Vuke Mijatović), a u dogovoru sa kustosom odjela Zdenkom Lechner, koja je ispitala običaj.
- ² Uzrok prekidu običaja bio je zapravo sve veći nehaj za stare običaje u vezi s modernizacijom sela.
- ³ Milovan Gavazzi: »Godinu dana hrvatskih narodnih običaja«, I, Zagreb 1939. E. Schneeweis: »Grundriss des Volksglaubens und Volksbrauchs der Serbocroaten«, Celje 1935. Spomenuti slavonski pisci: Luka Ilić Oriovčanin, Mijat Stojanović i Josip Lovretić.
- ⁴ U toku 1958. g. ispitala sam običaj »Kraljica« u selima u bližoj okolini Osijeka. 1959. g. nastavila sam rad u baranjskim selima za Odbor NŽO Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Gorjanske »Ljelje«, koje su se pročule zaslugom Lucije Karalić, učiteljice u Gorjanima i Hede Deker, upraviteljice Muzeja Đakovštine pratim od 1955. g., te sam prisustvovala izvođenju običaja 1958. g. kada je ispitivanje i snimanje vršila ekipa Etnografskog muzeja u Zagrebu.
- ⁵ Kazivačice iz Dalja: Angelina Balić, Angelina Jukić, Katica Popović, Vuka Mijatović, Spasa Radojčić. Običaj su izvele djevojke: Nevenka Radojčić, Veselka Milinković, Anđelka Ilinčić, Vukica Krstanović, Anđelka Makivić, Anđelka Bajakić, Slobodanka Maširević i Danica Stanojević.
- ⁶ Neke su kazivačice različito izgovarale pojedine riječi, tako se uz »ovde« čulo i »ovde«, mjesto »seju« — »seku«, uz: »da ih, odnosno »da i'« također »da ji«, mjesto »suhim« »suvim«- uz »di« također »gdje« i »gde«.
- ⁷ Fotografiju br. 7, 8 i 16 snimio je Đorđe Ribarov, a sve ostale prof Ivica Degmedžić.

Der Brauch der »Königinnen«

In diesem Artikel wird der Brauch der »Königinnen« beschrieben, der zu Pfingsten abgehalten wurde und noch bis vor kurzer Zeit in ganz Slavonien und der Baranya verbreitet war.

In Dalj, einem Dorfe in der Umgebung von Osijek, wird dieser Brauch »KRALJICE« genannt d. h. »Königinnen« und wurde von Mädchen in Volkstracht vollführt.

Die Autorin beschreibt die Zusammensetzung des Zuges, die Symbole der einzelnen Gestalten, die Texte der Lieder, die gesungen werden, ferner die Aufstellung während der Ausführung des Zeremonialtanzes, den Tanz und die Ablösung.

Den Zug der Königinnen bilden: 2 Könige, 2 Königinnen, 2 oder 4 Sänger, 2 Brauthführer mit der Braut, 2 oder mehrere Eierknaben, d. h. Geschenke-Sammler und am Ende des Zuges die Musikanten.

Die Könige und die Königinnen sind die Hauptgestalten des Zuges. Sie sind durch aufgelöstes Haar, Blumenhüte und Säbel gekennzeichnet. Der Zug ging durch das Dorf und kehrte in einzelne Häuser bzw. Höfe ein, wo dann die Zeremonie ausgeführt wurde.

Eine Neuheit in der beschriebenen Variante dieses Brauches bildet die Substitution: ein Jüngling oder ein Mädchen treten, während der Zug der Königinnen in ihrem Elternhause weilt, vor den König oder die Königin, und werden dann von diesen zu ihren Vertretern bestimmt.

Im Jahre 1959 wurde der Brauch auf Anregung des Osijeker Museums in Dalj erneuert und nach vielen Jahren wieder abgehalten.

— siehe die Bilder 1 bis 16 —